Books that cannot be accommodated in our book review section but that are worthy of special attention are listed here with their tables of contents.

Gruber, Jan, Philipp Graf, and Anna Pollmann, eds. *Geschichtsoptimismus und Katastrophenbewusstsein: Europa nach dem Holocaust*. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 2022. 535 pp. Appendix. Notes. Bibliography. Index. €55.00, paper.

Introduction. Vergangenheit: Bürgerkriege—Nationalitätenkonflikte—Kollaboration. Margit Reiter, Latenzen der Erinnerung: Der Holocaust im Gedächtnis der österreichischen Linken. Jan Gerber, Vom Verschwinden des Holocaust: Nationalität und Klassenkampf in der Tschechoslowakei. Susanne Zepp, Gegen den Widerwillen zu unterscheiden: Jorge Semprún und der franquistische Geschichtsbegriff. Hilla Lavie, From Kapò to The Battle of Algiers: Gillo Pontecorvo and the Postwar Italian Left. David Kowalski, Herkunft und Dissidenz: Die antisemitische Kampagne 1968 in Polen. Nadège Ragaru, Crafting a Socialist Remembrance of the Holocaust: Konrad Wolf's *Zvezdi* / *Sterne* from a Bulgarian Perspective. Gegenwart: Blockkonflikt—Antikolonialismus—Wiederaufbau. Philipp Graf, Vor den Trümmern zweier Welten: Anna Seghers in den 1950er Jahren. Anna Pollmann, Von Zeitgenossen und Menschen: Günther Anders' Reisen ins Berlin der Nachkriegszeit. Dan Diner, Folter und Vernichtung: Jean Améry im französischen Kontext. Dimitris Eleftherakis, Im Schatten des Bürgerkrieges: Der Holocaust in der Erinnerung griechischer Kommunisten. Andy Pearce, Mining the Strata of Memory: Decolonization and the Contexts of Holocaust Consciousness in Early Postwar Britain. Catarina von Wedemeyer, Von Spanien nach Mexiko: Max Aub und die republikanische Erfahrung. Zukunft: Neuanfang—Utopismus—Neue Linke. Falko Schmieder, Hoffnung als Prinzip: Ernst Bloch im Abseits der Geschichte. Robert Zwarg, Prisma der Erwartung. Zur Rezeption der Kritischen Theorie in Amerika. Christoph Hesse, Blick in den Abgrund: Mark Donskojs Die Unbeugsamen. Lutz Fiedler, Leerstellen: Israels Neue Linke und der Holocaust. Kata Bohus, István Szirmai between Communism and Zionism: Discourses of Jewishness, Holocaust Memory, and Antisemitism in Postwar-Hungary. Stijn Vervaet, Envisioning a Socialist Future: Albert Vajs and the Rebuilding of the Yugoslav Jewish Community. Ulf Zander, In a Land of Dreams: Left-Wing Politics and the Place of the Holocaust in Tage Erlander' Sweden. Epilog. Moishe Postone, Der Holocaust und der Verlauf des 20. Jahrhunderts.

Siefert, Marsha, ed. *Labor in State-Socialist Europe, 1945–1989: Contributions to a History of Work* (PDF; password: LSSE_Siefert). Work and Labor: Transdisciplinary Studies for the 21st Century. Budapest: Central European University Press, 2020. xii, 466 pp. Notes. Bibliography. Glossary. Index. Tables. $105.00, hard bound.

Marsha Siefert, Introduction: Labor in State-Socialist Europe since 1945: Toward an Inclusive History of Work. Part I: Finding Work, Making Workers. Natalia Jarska, Unemployment in State Socialism: An Insight into the Understanding of Work in 1950s Poland. Alina-Sandra Cucu, The Impossibility of Being Planned: Slackers and Stakhanovites in Early Socialist Romania. Ulf Brunnbauer and Visar Nonaj, Finding Workers to Build Socialism: Recruiting for the Steel Factories in Bulgaria and Albania. Alena K. Alamgir, "Inappropriate Behavior": Labor Control and the Polish, Cuban and Vietnamese Workers in Czechoslovakia. Part II: Workers, Rights, and Discipline. Małgorzata Mazurek, Dishonest Saleswomen: On Gendered Politics of Shame and Blame in Polish State-Socialist Trade. Ulrike Schult, Labor Discipline in Self-Managed Socialism: The Yugoslav Automotive Industry, 1965–1985. Eszter Bartha, "This Workers' Hostel Lost Almost Every Bit of Added Value It Had": Workers' Hostels, Social Rights and Legitimization in Hungary and the German Democratic Republic. Chiara Bonfiglioli, Discussing Women's Double and Triple Burden in Socialist Yugoslavia: Women Working in

Slavic Review 81, no. 1 (Spring 2022)
© The Author(s) 2022. Published by Cambridge University Press on behalf of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies.
doi: 10.1017/slr.2022.88

https://doi.org/10.1017/slr.2022.88 Published online by Cambridge University Press

the Garment Industry. Part III: Workers, Safety, and Risk. Thomas Lindenberger, Governing the State of Emergency: Large Industrial Accidents in Communist East Germany. Adrian Grama, Labor's Risks: Work Accidents, the Industrial Wage Relation and Social Insurance in Socialist Romania. Marko Miljković, Nuclear Yutopia: The Outcome of the First Nuclear Accident in Yugoslavia, 1958. Part IV: Workers, Protest, and Reform. Peter Heumos, Strikes in Czechoslovakia, 1945–1968: Systems Analysis and the Debate over the Causes of the Collapse of State Socialism. Susan Zimmermann, "It Shall Not Be a Written Gift, But a Lived Reality": Equal Pay, Women's Work, and the Politics of Labor in State-Socialist Hungary, Late 1960s to Late 1970s. Sabine Rutar, Labor Protest in the Italian-Yugoslav Border Region During the Cold War: Action, Control, Legitimacy, Self-Management. Rory Archer and Goran Musić, When Workers' Self-Management Met Neoliberalism: Positive Perceptions of Market Reforms among Blue-Collar Workers in Late Yugoslav Socialism. Part V: Toward an Inclusive History of Work. Anca Glont, Not Just Socialist Miners, but Miners of the World: Internationalism, Global Trends and Romanian Coal Workers.

Lapin, Vladimir V. and Miller, A. I. eds. *Simvolicheskie aspekty politiki pamiati v sovremennoi Rossii i Vostochnoi Evrope (PDF)*. St. Petersburg: European University at St. Petersburg, 2021. 312 pp. Notes. Photographs. Figures. Tables. ₽400, paper. ₽350, PDF.

О. Ю. Малинова, А. И. Миллер. Введение. Символическая политика и политика памяти. М. А. Липман, Пантеон национальных героев как элемент символической политики. Монументальные практики постсоветской России и общественные представления о выдающихся исторических личностях. Д. Н. Прасолов, Монументы и ритуалы в коммеморативных практиках в Кабардино-Балкарии. К. А. Пахалюк, Коммеморация 100-летия Первой мировой войны в России: политическое измерение. Д. А. Аникин. «Белая армия, черный барон»: интерпретации образа. П. Н. Врангеля, в символической политике современной России. Д. В. Козлов, Иркутские режимы памяти об адмирале: практики работы с "колчаковским историческим наследием." Я. А. Голубинов, Выдуманная столица: конструирование памяти о событиях 1918 г. и 1941–1943 гг. в Самаре. В. В. Лапин, Канонизация адмирала Ф. Ф. Ушакова — акторы и бенефициары. А. Т. Урушадзе, А. П. Ермолов в мемориальном пространстве Юга России: конфликты исторических интерпретаций. С. И. Белов, Экспозиция в Музее Победы как индикатор политики памяти в современной России. А. Ю. Павловская, Память о блокаде, символы и пространственные метафоры: архитектурный конкурс и дискуссия о создании музейно-выставочного комплекса "Оборона и блокада Ленинграда." К. М. Королев. "Возвращение истории": общественные музейные инициативы сквозь призму исторической политики. Е. А. Колосков, "(Военно-)историческая реконструкция" в России как символ прошлого в политике памяти. А. А. Воронович, Коммеморация и конфликт: мемориальный комплекс "Вечность" и символическое измерение политики в Молдове в 2000-е гг. А. А. Плеханов, Гражданская солидарность, протест-праздник и поминовение усопших: "Бессмертный полк" в Киеве в 2019 г. Г. В. Касьянов, Голодомор как субъект символической политики. Д. С. Парфирьев, К вопросу о некоторых особенностях дизайна банкнот украинской гривны. Д. В. Ефременко, Югославизм как историко-политический метанарратив.

Pynnöniemi, Katri, ed. *Nexus of Patriotism and Militarism in Russia: A Quest for Internal Cohesion (PDF)*. Helsinki: Helsinki University Press, 2021. x, 333 pp. Notes. Bibliography. Index. Figures. Tables. Open access PDF.

Katri Pynnöniemi, Introduction. Part I: The Russian National Narrative. Introduction to Part I. Kati Parppei, Enemy Images in the Russian National Narrative. Veera Laine, Evolution of Russia's 'Others' in Presidential Discourse in 2000–2020. Katri Pynnöniemi, Ivan Il′in and the Kremlin's Strategic Communication of Threats: Evil, Worthy and Hidden Enemies. Part

https://doi.org/10.1017/slr.2022.88 Published online by Cambridge University Press

II: Perceptions of Patriotism. Introduction to Part II. Jussi Lassila, An Unattainable Ideal: Youth and Patriotism in Russia. Eemil Mitikka and Margarita Zavadskaya, A Growing Militarism? Changing Meanings of Russian Patriotism in 2011–2017. Salla Nazarenko, Patriots on Air: Reflections on Patriotism in the Minds of TV Journalists. Part III: Elements of Militarism. Introduction to Part III. Arseniy Svynarenko, Upgrading the Image of the Russian Armed Forces: A Task Set for Military-Political Training. Jonna Alava, Russia's Young Army: Raising New Generations into Militarized Patriots. Elina Kahla, Why Did the Seamen Have to Die? The *Kursk* Tragedy and the Evoking of Old Testament Blood Sacrifice. Katri Pynnöniemi, Conclusion.

Vaingurt, Julia, *Nestandart: Zabytye eksperimenty v sovetskoi kul'ture, 1934–1964 gody*. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2021. 352 pp. ₽480, hard bound.

Юлия Вайнгурт, "Ненормальные." Рудименты авангарда. Михаил Крутиков, "История будет нас судить по нашим зданиям": Архитектура как факт и символ в очерках Дер Нистера "Столицы." Мэттью Кендалл, Стереоскопический реализм: Инженеры иллюзий Александра Андриевского. Борис Гаспаров, Путь к "неслыханной простоте": Симфоническое творчество Гавриила Попова и судьба авангарда 1920-х годов. Вызовы Времени. Кэрил Эмерсон, Голос Кржижановского из осаждённой Москвы, 1941–1945: Частичная видимость во время тотальной войны. Полина Барскова, Ключник и его ключи: Блокадная поэзия Сергея Рудакова. Антон Свинаренко, "Время без разделенья": Темпоральный режим романа Павла Зальцмана "Щенки." Марк Липовецкий, Рождение русского постмодернизма во Владимирском централе: "Новейший плутарх" Льва Ракова, Даниила Андреева, Василия Парина и др. Преимущества Отчуждения. Саймон Моррисон, Галина Уствольская в истории музыки, вне ее и за ее пределами. Лилия Кагановская, Женщина с киноаппаратом: Маргарита Пилихина в советской "Новой волне." Ричард Тарускин, Коле посвящается. Заключение. Уильям Никелл, Иноверцы и инновация.

Pierobon, Chiara, Nora Becker, and Steve Schlegel, eds. *Central Asia After Three Decades of Independence: Politics and Societies Between Stability and Transformation*. Transformation, Development, and Regionalization in Greater Asia, 15. Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, 2021. 153 pp. Notes. Bibliography. Figures. Tables. $48.00, paper.

Chiara Pierobon, Nora Becker, Steve Schlegel, Introduction. Aziz Elmuradov, Uzbekistan Between Tradition and Modernity: Subject and Symbolic Order. Aliia Maralbaeva, Political Participation of Persons with Disabilities in Kyrgyzstan. Shalva Dzebisashvili, Conceptualizing Neorealism in the Context of Central Asian Regional Security: True or False? Matthias Kortmann and Laura Karoline Nette, Securitizing Islam in Central Asia: A Comparative Perspective on Kyrgyzstan and Uzbekistan. Steve Schlegel, Kazakhstan as a Provider of International Security: Rationales Behind the Peacekeeping Deployment to UNIFIL. Chiara Pierobon, Social Capital's "Missing Dimension" in Sustainable Development Programs: Evidence from EU Support of Civil Society in Kazakhstan.

Rebecchini, Damiano and Raffaella Vassena, eds. *Reading Russia: A History of Reading in Modern Russia* (3 vols). Milan: di/segni: Dipartimento di Lingue e Letterature Strainere of Milan University, 2020. Vol 1: 295pp; Vol 2: 561 pp.; Vol 3: 435 pp. Notes. Bibliography. Illustrations. Plates. Photographs. Figures. Tables. Paper.

VOLUME 1. Damiano Rebecchini, Raffaella Vassena, Introduction. Part I. The Long Eighteenth Century. Daniel C. Waugh, How Might We Write a History of Reading in

https://doi.org/10.1017/slr.2022.88 Published online by Cambridge University Press

Pre-Eighteenth-Century Russia? Gary Marker, The Eighteenth Century: From Reading Communities to the Reading Public. Kirill Ospovat, Reforming Subjects: Poetics And Politics of Reading in Early Eighteenth-Century Russia. Rodolphe Baudin, Reading in the Times of Catherine II. Ekaterina Kislova, What, How, and Why the Orthodox Clergy Read in Eighteenth-Century Russia. Andrei Zorin, A Reading Revolution? The Concept of the Reader in the Russian Literature of Sensibility. Bella Grigoryan, The Depiction of Readers and Publics in Russian Periodicals, 1769–1839. Simon Franklin, Case Study: Reading the Streets: Encounters with the Public Graphosphere, C. 1700–1950. VOLUME 2. Part II. The Long Nineteenth Century. Daria Khitrova, Reading and Readers of Poetry in the Golden Age, 1800-1830. Damiano Rebecchini, Reading Foreign Novels, 1800–1848. Damiano Rebecchini, The Success of the Russian Novel, 1830s-1840s. Abram Reitblat, The Reading Audience of the Second Half of the Nineteenth Century. Jonathan Stone, O!?!?!: Reading and Readers in the Silver Age, 1890s–1900s. Roman Timenchik, Early Twentieth-Century Schools of Reading Russian Poetry. Roman Leibov and Alexey Vdovin, What and How Russian Students Read in School, 1840–1917. Abram Reitblat, The Book and the Peasant in the Nineteenth and the Beginning of the Twentieth Century: From Illiteracy to the Religious Book to the Secular Book. Susan Smith-Peter, Case Study: The Struggle to Create a Regional Public in the Early Nineteenth-Century Russian Empire: The Case of *Kazanskie izvestiia*. Katherine Bowers, Case Study: The Gothic Novel Reader Comes to Russia. Tatiana Golovina, Case Study: Belles-Lettres and the Literary Interests of Middling Landowners. A Case Study from the Archive of the Dorozhaevo Homestead. Marcus C. Levitt, Case Study: The Making of a National Poet: Publishing Pushkin, 1855–1887. Raffaella Vassena, Case Study: Dostoevskii and His Readers, 1866–1910. Raffaella Vassena, Case Study: Reading the News on Tolstoi in 1908. VOLUME 3. Part III. After the Bolshevik Revolution. Evgeny Dobrenko and Abram Reitblat, The Readers' Milieu, 1917–1920s. Jeffrey Brooks, The Press and the Public Adjust to a New Normal, 1918–1935. Thomas Lahusen, Is There a Class in This Text? Reading in the Age of Stalin. Olga Malinovskaya, Reading Russian Classics in Soviet Schools under Stalin: Analyzing Normative Material, 1922–1941. Denis Kozlov, Reading During the Thaw: Subscription to Literary Periodicals as Evidence for an Intellectual History of Soviet Society. Josephine Von Zitzewitz, Reading Samizdat. Oleg Lekmanov, Case Study: The 'Other' Readers of the 1920's: Three Portraits. Catriona Kelly, Case Study: A "Shady affair"? Reading the Russian Classics in Late Soviet Cinema. Part IV. Towards the Digital Revolution. Birgit Menzel, From Print to Pixel: Reading in the Perestroika, Post-Soviet, and Present Eras, 1986–2017. Henrike Schmidt, Virtual Shelves: Russian Digital Readingscapes as Re/Sources of Content and Identification. Birgitte Beck Pristed, Social Reading in Contemporary Russia.

Loison-Charles, Julie and Stanislav Shvabrin, eds. *Vladimir Nabokov et la Traduction*. Paris: Artois Presses Universite, 2021. 306 pp. Glossary. Index. €19.00, paper.

Sommaire. Introduction. Partie 1: Qu'est-ce que la traduction? Christine Raguet, *Antranou svadi* – La traduction, comme encodage. Ou *"The road not taken."* Susan Elizabeth Sweeney, Ineffability and Untranslatability in Nabokov. Isabelle Poulin, La ligne traductive de Vladimir Nabokov: Une pensée de la trace. Partie 2: Nabokov aux marges de la traduction. Paul B. Grant, Howlers, Humour, Hubris. Translation and Truth in Nabokov's Onegin. Léopold Reigner, À propos du Flaubert de Marx : Nabokov et l'art de la correction. Partie 3: Nabokov traducteur. Stanislav Shvabrin, Dialogic Encounters, Verbal Vestiges: Vladimir Nabokov, Translation—And Dialogue. Julian W. Connolly, Nabokov's Translations of Lermontov's Poetry: The "Demon" Tamed. Alexia Gassin, *Colas Breugnon versus Nikolka Persik* ou Nabokov et l'art de la subjectivité. Partie 4: Traduire Nabokov, une affaire de famille. Julie Loison-Charles, Traduire les mots étrangers dans *Ada*: Un cas d'étude sur le chapitre 38. Chiara Montini, "Mon livre" – Dmitri Nabokov, *The Enchanter et L'incantatore*. Lyudmila Razumova, Les traductions de *Pale Fire* vers le russe. Partie 5: Traduire *Lolita*. Stanislas Gauthier, La traduction comme mode de lecture possible: un exemple pris dans *Lolita* traduit par Éric Kahane. Morgane Allain-Roussel, Des ajouts dans les traductions françaises de *Lolita*. Marta Arnal Gas, Les jeux linguistiques de Lolita en espagnol et catalan. Partie 6: Traduction intersémiotique. Yannicke Chupin, Traduire Lolita pour la scène : entretien avec la metteuse en scène

https://doi.org/10.1017/slr.2022.88 Published online by Cambridge University Press

Émilie Moreau. Maria Emeliyanova, Intersemiotic Translation as a Fluid text: From Vladimir Nabokov's Kamera Obskura to Tony Richardson's *Laughter in the Dark*. Marie Bouchet, La traduction des objets du quotidien dans Ada : révéler les potentialités créatrices de la "banale réalité." Partie 7: La traduction dans les romans de Nabokov. Sophie Bernard-Léger, De Fiodor traducteur à Fiodor traduit, ou les différents plans de traduction dans *The Gift*. Corinne Scheiner, Brutal Betrayers and Their Evil Translations: The Willful Reshapings of Kinbote and Conmal. Sean DiLeonardi, Nabokov and the Mathematics of Language.

Moraru, Christian, Alexandru Matei, and Andrei Terian. *Theory in the "Post" Era A Vocabulary for the 21st-Century Conceptual Commons*. New York: Bloomsbury Academic, 2022. xii, 376 pp. Bibliography. Index. $120.00, hard bound.

Alexandru Matei, Christian Moraru, and Andrei Terian, Introduction: Toward a "Post" Vocabulary—A Lab Report. Part I: Aesthetics. Teodora Dumitru, Constructualism: Literary Evolution as Multiscalar Design. Alexandru Matei, Post-Aesthetics: Literature, Ontology, and Criticism as Diplomacy. Alex Goldis, Eastethics: The Ideological Shift in Narratology. Ioana Macrea-Toma, Metapolitics: Recommitting Literature in the Populist Aftermath. Andrei Terian, Communality: Un-Disciplining Race, Class, and Sex in the Wake of Anti-"PC" Monomania. Corin Braga, Anarchetype: Reading Aesthetic Form after "Structure." Part II: Temporalities. Carmen Musat, Post-Synchronism: "Cultural Complex," or Critical Theory's Unfinished Business. Bogdan Cretu, Post-Presentism: The Past, the Passed, and "Now" as Critical Operator. Christian Moraru, Postfuturism: Contemporaneity, Truth, and the End of World Literature. Andreea Mironescu, Post-Memory: The Labor of Critical Remembrance after Communism. Laura Cernat, Biofiction: Metamorphoses of Life-Writing across Criticism, Theory, and Literature. Part III: Critical Modes. Stefan Baghiu, Geocritique: Siting, Poverty, and the Global Southeast. Mihai Iovanel, Neocritique: Sherlock Holmes Investigates Literature. Adriana Stan, Digicriticism: Profession On(the)Line. Caius Dobrescu, Somatography: Writing as Incorporated Cognition, or the Body Knows More. Cosmin Borza, Post-Canonicity: Curating World Literary Archives after Postmodernism.

https://doi.org/10.1017/slr.2022.88 Published online by Cambridge University Press